NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1004/2005

ze dne 30. června 2005,

kterým se stanoví pravidla pro otevření a správu celních kvót pro produkty odvětví cukru pocházející z Albánie, Bosny a Hercegoviny a Srbska, Černé Hory a Kosova v souladu s nařízením (ES) č. 2007/2000

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastnící se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 [1], a zejména na článek 6 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 4 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 stanoví, že dovoz produktů odvětví cukru čísel 1701 a 1702 kombinované nomenklatury pocházejících z Albánie, Bosny a Hercegoviny a Srbska, Černé Hory a Kosova [2] podléhá ročním celním kvótám s neomezeným osvobozením od cla. Je nezbytné otevřít tyto kvóty na víceletém základě a stanovit prováděcí pravidla pro období dvanácti měsíců počínající dnem 1. července.

(2) Aby mohla být zavedena roční celní kvóta s osvobozením od cla, a tím zajištěn hospodářsky udržitelný rozvoj odvětví cukru dotyčných zemí, a aby bylo zároveň zohledněno poměrně velké množství schválené pro Srbsko, Černou Horu a Kosovo, je třeba celní kvótu této země řídit na základě systému vývozních osvědčení vydaných orgány této země. Je nutné stanovit vzory těchto osvědčení a určit podmínky jejich používání.

(3) Má-li být zajištěno účinné řízení preferenčních dovozů uskutečněných podle tohoto nařízení, je nezbytné stanovit opatření, která členským státům umožní vést záznamy o příslušných údajích a sdělovat je Komisi.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Tímto nařízením se stanoví prováděcí pravidla pro dovoz produktů odvětví cukru čísel 1701 a 1702 kombinované nomenklatury pocházejících z Albánie, Bosny a Hercegoviny a Srbska, Černé Hory a Kosova, na který se vztahují roční celní kvóty s neomezeným osvobozením od cla podle čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 2007/2000.

2. Podmínkou dovozu uvedeného v odstavci 1 je předložení dovozní licence, na níž musí být uvedena tato pořadová čísla kvót:

— 09.4324 pro kvóty ve výši 1 000 tun (čisté hmotnosti) produktů odvětví cukru pocházejících z Albánie,

— 09.4325 pro kvóty ve výši 12 000 tun (čisté hmotnosti) produktů odvětví cukru pocházejících z Bosny a Hercegoviny,

— 09.4326 pro kvóty ve výši 180 000 tun (čisté hmotnosti) produktů odvětví cukru pocházejících ze Srbska, Černé Hory a Kosova.

Článek 2

Dovozní licence podle čl. 1 odst. 2 se vydávají v souladu s nařízením Komise (ES) č. 1291/2000 [3] a nařízením Komise (ES) č. 1464/95 [4], nestanoví-li toto nařízení jinak.

Článek 3

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

a) „dovozním obdobím“ se rozumí období jednoho roku od 1. července do 30. června následujícího roku;

b) „pracovním dnem“ se rozumí pracovní den v úřadech Komise v Bruselu.

[1] Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 374/2005 (Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 1).
[2] Podle definice v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1244.
[3] Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1741/2004 (Úř. věst. L 311, 8.10.2004, s. 17).
[4] Úř. věst. L 144, 28.6.1995, s. 14. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 96/2004 (Úř. věst. L 15, 22.1.2004, s. 3).

Článek 4

1. Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů členských států.

2. K žádostem o dovozní licence musí být připojeny tyto doklady:

a) doklad, že žadatel složil jistotu ve výši 2 EUR na 100 kilogramů;

b) v případě dovozu ze Srbska, Černé Hory a Kosova originál a opis vývozního osvědčení vydaného orgány v Srbsku, Černé Hoře a Kosovu v souladu se vzorovým tiskopisem uvedeným v příloze I, a to pro množství shodné s množstvím požadovaným v žádosti o dovozní licenci. Originál vývozní licence si příslušný orgán členského státu ponechá.

Článek 5

V žádosti o dovozní licenci a v dovozní licenci musí být uveden jeden z těchto údajů:

a) v kolonce 8, „Albánie“, „Bosna a Hercegovina“ nebo „Srbsko, Černá Hora a Kosovo“, slovo „ano“ označené křížkem. Dovozní licence jsou platné pouze pro produkty pocházející z Albánie, Bosny a Hercegoviny nebo Srbska, Černé Hory a Kosova;

b) v kolonce 20 pro Albánii jeden z údajů v části A přílohy II;

c) v kolonce 20 pro Bosnu a Hercegovinu jeden z údajů v části B přílohy II;

d) v kolonce 20 pro Srbsko, Černou Horu a Kosovo jeden z údajů v části C přílohy II.

Článek 6

1. Žádosti o dovozní licence mohou být předloženy každý týden od pondělí do pátku. Nejpozději první pracovní den následujícího týdne členské státy oznámí Komisi množství produktů odvětví cukru rozdělená podle osmimístného kódu KN, pro něž byly podány žádosti o dovozní licenci během předchozího týdne.

Sdělení uvedená v prvním pododstavci se provádí elektronickou cestou a použijí se formuláře, které pro daný účel zašle Komise členským státům.

2. Komise každý týden vypracuje týdenní úhrn množství, na která byly podány žádosti o dovozní licence.

3. Pokud je žádostmi o licence pro jednu z celních kvót podle čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 2007/2000 překročena výše této kvóty, pozastaví Komise podávání dalších žádostí o tuto kvótu pro stávající dovozní období, stanoví jednotný koeficient snížení, který se uplatní, a informuje členské státy, že daný limit byl dosažen.

4. Je-li při použití opatření přijatých v souladu s odstavcem 3 množství, pro které je dovozní licence vydána, nižší než množství, o které bylo žádáno, lze žádost o licenci stáhnout ve lhůtě tří pracovních dnů od jejich přijetí. V případě stažení je jistota neprodleně uvolněna.

5. Licence se vydávají třetí pracovní den po oznámení uvedeném v odstavci 1, které podléhá opatřením přijatým Komisí v souladu s odstavcem 3.

6. Je-li při použití opatření přijatých v souladu s odstavcem 3 množství, pro které je dovozní licence vydána, nižší než množství, o které bylo žádáno, částka jistoty se přiměřeně sníží.

Článek 7

Dovozní licence jsou platné ode dne jejich skutečného vydání do 30. června daného dovozního období.

Článek 8

1. Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000 nesmí být množství propuštěné do volného oběhu vyšší než množství uvedené v kolonkách 17 a 18 dovozní licence. Za tímto účelem se do kolonky 19 licence zapíše číslice „0“.

2. Odchylně od čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 jsou práva vyplývající z dovozních licencí nepřenosná.

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. června 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

Vzor vývozní licence podle čl. 4 odst. 2 písm. b)

<table>
<tr><td colspan="2">1 Vývozce (jméno, úplná adresa, země)</td><td>ORIGINÁL</td><td>2 POŘADOVÉ Č.</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td>3 Dovozní období</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">4 Dovozce (jméno, úplná adresa, země) (nepovinný údaj)</td><td colspan="2" rowspan="2">VÝVOZNÍ LICENCE
CUKR</td></tr>
<tr><td colspan="2">5 Místo a datum nakládky - dopravní prostředky (nepovinný údaj)</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2"></td><td>6 Země původu</td><td>7 Země určení</td></tr>
<tr><td colspan="2">8 Dotatečné údaje
Výrobce cukru (jméno, úplná adresa)</td></tr>
<tr><td colspan="2">9 Popis zboží</td><td>10 Kód KN (osmimístný)</td><td>11 Množství (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">12 POTVRZENÍ PŘÍSLUSNÉHO ORGÁNU

Já, níže podespsaný, potvrzuji, že celkové množství cukru, pro které byly podle nařízení (ES) č 1004/2005 pro dovozní období uvedené v kolonce 3 vydany vývozní licence, včetně této vývozní licence, je nižší nebo rovno celní kvótě podle čl. 4 odst. 4 písm. c) nařízení (ES) č 2007/2000.</td></tr>
<tr><td colspan="2">13 Příslušný orgán (název, úplná adresa, země)</td><td colspan="2">v: ..... dne: .....

(podpis) (razítko)</td></tr>
</table>

PŘÍLOHA II

A. Údaje podle čl. 5 písm. b):

— *ve španělštině:* Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) nº 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4324

— *v češtině:* Osvobozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4324

— *v dánštině:* Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4324

— *v němčině:* Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4324

— *v estonštině:* Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4324

— *v řečtině:* Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4324

— *v angličtině:* Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4324

— *ve francouzštině:* Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) nº 2007/2000], numéro d'ordre 09.4324

— *v italštině:* Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4324

— *v lotyštině:* Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4324

— *v litevštině:* Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4324

— *v maďarštině:* Mentes a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4324

— *v nizozemštině:* Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4324

— *v polštině:* Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4324

— *v portugalštině:* Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4324

— *ve slovenštině:* Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4324

— *ve slovinštině:* Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4324

— *ve finštině:* Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestysnumero 09.4324

— *ve švédštině:* Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4324

B. Údaje podle čl. 5 písm. c):

— *ve španělštině:* Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) nº 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4325

— *v češtině:* Osvobozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4325

— *v dánštině:* Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4325

— *v němčině:* Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4325

— *v estonštině:* Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4325

— *v řečtině:* Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4325

— *v angličtině:* Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4325

— *ve francouzštině:* Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4325

— *v italštině:* Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4325

— *v lotyštině:* Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4325

— *v litevštině:* Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4325

— *v maďarštině:* Mentes a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4325

— *v nizozemštině:* Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4325

— *v polštině:* Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4325

— *v portugalštině:* Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4325

— *ve slovenštině:* Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4325

— *ve slovinštině:* Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4325

— *ve finštině:* Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestysnumero 09.4325

— *ve švédštině:* Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4325

C. Údaje podle čl. 4 písm. d):

— *ve španělštině:* Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) nº 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4326

— *v češtině:* Osvobozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4326

— *v dánštině:* Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4326

— *v němčině:* Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4326

— *v estonštině:* Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4326

— *v řečtině:* Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4326

— *v angličtině:* Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4326

— *ve francouzštině:* Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4326

— *v italštině:* Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4326

— *v lotyštině:* Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4326

— *v litevštině:* Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4326

— *v maďarštině:* Mentes a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4326

— *v nizozemštině:* Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4326

— *v polštině:* Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4326

— *v portugalštině:* Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4326

— *ve slovenštině:* Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4326

— *ve slovinštině:* Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4326

— *ve finštině:* Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestysnumero 09.4326

— *ve švédštině:* Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4326